

"EUSKAL ERRIA"

Revista Mensual Haskomizada del Uruguay

Fundada el 4 de Agosto de 1912

Fundador y Redactor Responsable: Arnaldo Pedra Barrabère

AÑO XXXV

MONTEVIDEO, ENERO DE 1947

N.º 927

EVOCANDO UN HERMOSO ACTO DE CONFRATERNIDAD



Esta primera nota gráfica nos evoca la noche del 28 de Diciembre de 1946, en que, por iniciativa de nuestro digno Presidente

Don ALEJO C. GARRA,

se verificó en nuestra sede central una comida que tuvo la virtud de congregar a numerosos socios y consocios de "Euskal Erria" en un ambiente de agradable compañerismo.

Aquí se ve la cabecera de la mesa, y en los dos números siguientes, hemos de ofrecer las fotografías de las otras dos alas.

(Véase la reseña en la página 204 de esta Revista)

ARNALDO PEDRO PARRABERE

Administra bienes
Desempeña funciones de Apoderado
Seguros — Asuntos Judiciales
Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial



Oficinas URUGUAY 1262

(casi esquina YI)

Horario: días hábiles, exceptuando
los sábados: de los 16 a los 18 horas
Teléf. 8 57 53 Montevideo

SAGARUA SIDRA CHAMPAGNE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA
Esta es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario

Únicos Importadores
VALENTIN MARTINEZ & Cía.
Escritorios y Ventas: PIEDRAS 509
Cargas: 25 DE AGOSTO 514

José Lizarraga e Hijos

Importadores
Sucesores de Zabaleta & Lizarraga

☆
Casa fundada en 1885 — 25 de Mayo 712
Especialidad en artículos de Bazar,
Juguetería y Ferretería
Ventas por Mayor y Menor

☆
Teléf. 8 07 50

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y Barraca:

1970 — CUAREIM — 1978

Teléf. 8 67 26

Montevideo

Sucesión NICOLAS INCIARTE

Consignaciones de Frutos del Pais

☆
OFICINAS:

PARAGUAY 1635

BARRACA:

CUAREIM 2030

TELEF. 8 53 49

GARAYALDE

JOYERIA FINA

PITTALUGA y ESCARIZ Sucesores

Importadores - Fabricantes
Especialistas en fabricación de joyas modernas
Talleres adjuntos al local de ventas

☆

ITUZAINGO 1433 - Montevideo

Teléf. 8 20 88

DISPONIBLE

**OBTENGA VD. UN NUEVO SOCIO PARA
"EUSKAL ERRIA"**

Cuota de ingreso \$ 1.00

Cuota mensual adelantada " 1.00

CONSEJO Y COMISIONES DE "EUSKAL ERRIA" EN EL EJERCICIO 1946 - 47

CONSEJO DIRECTIVO

PRESIDENTE: D. Alejo C. Garra. San José, N.º 1317. Piso 2.º. Teléfonos: Particular: 8-58-36. Escritorio: 9-16-73.
VICE PRESIDENTE: D. Luis San Martín. Cuareim, 1970. Teléfono: 8-67-26. Particular: 2-51-89.
SECRETARIO: D. Mario Uribarri. Rondeau, N.º 1545. Teléfono: 8-68-44.
PRO SECRETARIO: D. Manuel F. Laboccá Arocena. Prudencio Vázquez y Vega, 1116. Teléfono: 41-30-25.
TESORERO: D. Juan Haramburu Tissier. Avda. 31 de Marzo, 3185. Teléfono: 40-21-29.
PRO TESORERO: D. José Manuel Iguain. Rivera 3605. Teléf.: 41-11-56. Oficinas: 8-01-28.

BIBLIOTECARIO: D. Roque Garra. Pampas, 2196. Teléfonos: 2-58-56 y 2-58-57.
VOCALES: D. José Lizarraga. 25 de Mayo, 712. Teléfono: 8-07-50. Particular: 4-65-36.
 D. Domingo Larralde. Av. Agraciada 1910. 1.º piso. Teléfono: 8-68-36. Oficinas: 8-28-41.
 D. Bautista Bouzout. General Luna, 1275. Teléfono: 2-30-87.
 D. Enrique Berhou. Juan Paullier, 2358. Teléfono: 2-78-34.
 D. Manuel F. Mendizábal. Uruguay, 1556. Teléfono: 4-75-62. En Carrasco: 40-02-28.
SECRETARIO GENERAL: D. Arnoldo Pedro Parrabère. Uruguay, 1262. Teléfono: 8-57-53.

COMISION DE SEÑORAS

PRESIDENTA: María Ana B. de Janssen. Cartagena 1624 (Carrasco). Teléfono: 40-08-34.
VICE PRESIDENTA: María Luisa Y. de Batlle Berres. 18 de Julio, 1333. Ap. 78. Teléfono: 8-52-49.
SECRETARIA: Aurelia Arachavaleta. Canelones, 1716. Teléfono: 41-33-42.
PRO SECRETARIA: María Luisa B. de Abal. Colonia, 909. Teléfono: 8-51-26.
TESORERA: Paquita A. de Duvigneau. Veracierto, 1697 (Malvin). Teléfono: 40-13-21.
PRO TESORERA: Orfilia West Urtasun. Paysandú, 1343. 1.º piso. Ap. 5. Teléfono: 8-27-32.
VOCALES: Julia West de Alonso. Buenos Aires, 558, 4.º piso. Teléfono: 9-06-66 y 2-47-63.
 Aurea A. de Marrero. Somme, 1592. Teléfono: 41-17-15.
 Antonia U. de Salazarria. 18 de Julio, 1745, Piso 1.º. Ap. 3. Teléfono: 4-80-28.
 Rosa G. de Iguain. Rivera, 3605. Teléfono: 41-11-56.

Joaquina E. de Suquivilva. Mercedes, 1157. Teléfono: 8-80-17.
 Elida Aróstegui de Gardella. 18 de Julio, 1745. Piso 1.º. Ap. 3. Teléfono: 4-80-28.
 Josefina I. de Belouqui. 18 de Julio, 1745. Teléfono: 4-54-43.
 Mercedes Iribarne de Amézaga. Juan Paullier, 1615. Teléfono: 4-89-63.
 María Luisa Ibarra de Darrichón. Bulevar Artigas, 1989.
 Alcira I. de Sánchez. Millán, 2849. Teléfono: 2-44-13.
 María Esther Abelenda de Mendizábal. Uruguay, 1556. Teléfono: 4-75-62.
 Pascasia M. de Garmendia. Av. Italia, 5811. Teléfono: 40-02-28.
 Pepita U. de Mendizábal. Avda. Italia, 5811. Teléfono: 40-02-28.
 María Luisa González de Birabén. Plaza Independencia, 1376. Teléfono: 9-20-29.
 Luisa Martínez Salaberry. Ejido, 1217. 1.º piso, Ap. 18. Teléfono: 8-50-71.

BENEFICENCIA E INSTRUCCION

PRESIDENTE: D. Miguel Rethén. Solano García, N.º 2428. Teléfono: 41-20-24.
VICE PRESIDENTE: D. Juan B. Bidegaray. 21 de Setiembre, 3110. Teléfono: 41-11-93.
SECRETARIO: D. Enrique A. Massé. Venezuela, 1414. Teléfono: 2-56-88.
PRO SECRETARIO: D. Dionisio Garmendia. Ramón Márquez, 3335. Teléfono: 2-67-34.
TESORERO - CONTADOR: D. Vicente Martínez.

Andes, 1224. Teléfono: 8-35-70.
VOCALES: D. Juan Domingo Uriarte. Colón, 1599. Teléfono: 8-50-37.
 D. Felipe Moleda. Avda. 18 de Julio, 2119. Piso 3.º. Ap. 9. Teléfono: 4-57-12.
 D. Juan Montestruc. Copurro, 873. Teléfono: 22-54-37.
 D. Fermín Reporáz. Feliciano Rodríguez, 3008. Teléfono: 9-26-66.

COMISION DE PELOTA

PRESIDENTE: D. Luis Ruiz Idiazábal. Cuareim, 1416. Teléfono: 8-36-91.
VICE PRESIDENTE: D. Arturo Casañas. Bartolomé Mitre, 1578 Bis. Teléfono: 8-96-35. Interno: 003.
SECRETARIO: D. Juan B. Bordabehere. Isla de Lobos, 1531. Teléf. 9-17-46.
TESORERO: D. Julián Lavignasse Urtasun. Luis de la Torre, 605. Teléfono: 8-79-47.
VOCALES: D. Jesús Zapata. Uruguay, 1031. Teléfono: 8-00-15.
 D. Fermín Reporáz. Feliciano Rodríguez, 3008.

Teléfono: 9-21-01.
 D. Angel Garrichategui. Rivera, 2092. Teléfono: 4-86-80.
 D. Roberto Voglino. Cuareim, 1416. Teléfono: 8-36-91.
 D. Manuel F. Laboccá Arocena. Prudencio Vázquez y Vega, 1110. Teléf.: 41-30-25.
 D. Pedro Sarraide Oyénard. General Flores, 2447. Teléfono: 2-54-67.
 D. Juan Ayestarán. Colón, 1579. Teléfono: 8-50-37.
 D. Martín Oiz. Porongas, 2882.

COMISION DE FIESTAS

PRESIDENTE: Sr. Juan B. Bidegaray, 21 de Septiembre, 3110. Teléfono: 41-11-93.
PRESIDENTA: Sra. Marija Ibarro Aguerrebere de Darrichón, Bulevar Artigas, 1989. Teléfono: 3-35-48.
VICE PRESIDENTE: Sr. Pedro Arteche, Feliciano Rodríguez, 2962. Teléfono: 41-35-59.
VICE PRESIDENTA: Sra. Aurora Excurro, Concepción Arenal, 1468. Teléfono: 4-56-19.
SECRETARIO: Sr. Juan B. Bordabehere, Isla de Lobos, 1531. Teléfono: 9-17-46.
SECRETARIA: Sra. Guillermina Vaccaro Narvar-

te, Ramón Amador, 3024.
TESORERO: Sr. Argentino Peña, Laura Müller, 1936. Teléfono: 4-28-67.
TESORERA: Sra. Adria Escuro, Concepción Arenal, 1468. Teléfono: 4-56-19.
VOCAL: Sra. María Isabel Zugasti, Vasco Da Gama, 3827. Teléfono: 22-30-67.
Sra. María Isabel Correa,
Sra. Manuel Arin y Luis Arin, Av. Italia, 4099.
Juan Mochó, Rincón, 545.
Sr. Carlos Vaccaro Narvarre, Ramón Amador, 3024.

COMISION PARA TRATAR LO RESUELTO EN LA ULTIMA ASAMBLEA

PRESIDENTE: D. Alejo C. Garra, San José, 1317. Piso 2.º. Teléfonos: Particular: 8-58-36. Escriitorio: 9-16-73.
VICE PRESIDENTE: Dr. D. Rodolfo Gorriti, Y. N.º 1423. Teléfono: 8-71-81.
D. Francisco Garayalde, Paraguay, 1255. Piso 4. Teléfono: 8-64-90.
D. Ignacio Garmendia Cominos, Roque Graceras, N. 850. Teléfono: 4-10-79.
D. Domingo Larralde, Agraciada 1910. Piso 1. Teléfonos: 8-68-36 y 8-28-41.
D. Luis Ruiz Idiazábal, Cuareim, 1416. Teléfono: 8-36-91.
D. Augusto Lorrieu, Yaguarán, 1683. Teléfono: 9-19-71.
D. Luis San Martín, Cuareim, 1970. Teléfonos: 8-67-26 y 2-51-89.

D. Manuel F. Labocce Arceuna, P. Vázquez y Vega, 1110. Teléfono: 41-30-25.
D. José Lizarraga, 25 de Mayo 712. Teléfonos: 4-65-36 y 8-07-50.
Dr. Vicente de Amézaga, Juan Paulier, 1615. Teléfono: 4-89-63.
D. Julio Garra, 8. España, 2677. Teléfonos: 2-58-56, 2-58-57 y 2-61-87.
D. Juan Domingo Uriarte, Colón, 1599. Teléfono: 8-50-37.
D. Carlos González Mendilaharsu, José L. Terra, 2896. Teléfono: 9-03-27.
D. Miguel Rethén, Solano García, 2428. Teléfono: 41-20-24.
D. José Manuel Iguain, Rivera, 3605. Teléfono: 41-11-56 y 8-01-28.

ADMINISTRADOR DE LA REVISTA SOCIAL

D. Manuel Mujica, Carapé, 2086. Teléfono: 4-26-64.

INSPECTORES DE LA SEDE CENTRAL

D. Mario Uribarri, Randeau, 1545. Teléfono: 8-68-48.

D. Miguel Rethén, Solano García, 2428. Teléfono: 41-20-24.
D. Martín Oiz, Porongos, 2882.

INSPECTORES DEL RECREO DE MALVIN

D. Juan Haramburo Tissier, Avda. 31 de Marzo, 3185. Teléfono: 40-21-29.

D. Manuel Mujica, Carapé, 2086. Teléfono: 4-26-64.

ADVERTENCIAS

LAS FUNCIONES DE LOS INSPECTORES DE LA SEDE CENTRAL

El Consejo Directivo de "Euskal Erría", determinó que los INSPECTORES DE LA SEDE CENTRAL tengan estas facultades:

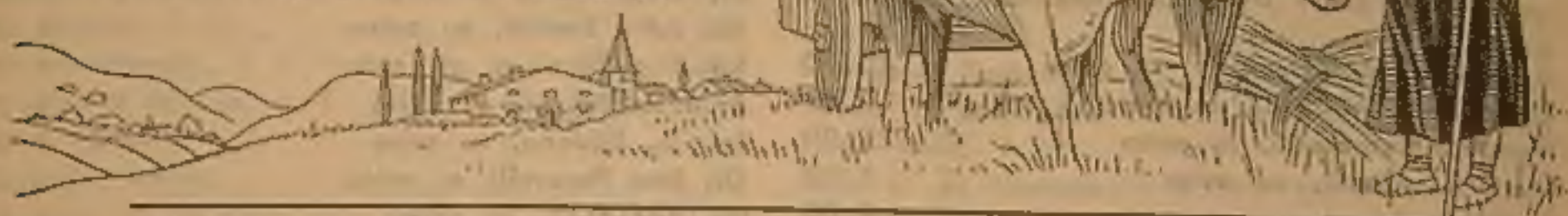
- 1.º) Son miembros ejecutivos.
- 2.º) Deberán tomar las disposiciones necesarias y oportunas para el desarrollo normal de los partidos de pelota.
- 3.º) Al notar cualquier irregularidad, suspenderán preventivamente a cualquier socio o jugador, dando cuenta, de inmediato, al Consejo Directivo.
- 4.º) Los socios deben ver en cada Inspector, un representante directo del Consejo Directivo, como si fuera uno de sus miembros.

LOS MIEMBROS DE LA COMISION DE PELOTA

Son los organizadores de los actos deportivos que se verifiquen en nuestra sede.

"EUSKAL ERRIA"

REVISTA MENSUAL BASKONGADA
DEL URUGUAY
FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912



FUNDADOR Y REDACTOR RESPONSABLE: ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1568.-U.T.E. 8-70-77
Casa Impresora "Imprenta Agraciada".— M. Iglesias.— Agraciada 1923

AÑO XXXV

MONTEVIDEO, ENERO DE 1947

N.º 927

AGRADECIMIENTO RELACIONADO CON EL REPARTO DE NAVIDAD

SE ha realizado con todo éxito y perfecta organización —como en años anteriores— el gran Reparto a nuestros protegidos y a otros pobres en general, con ocasión de la clásica fiesta de Navidad.

Este acto enfervoriza, edifica y alienta.

Proteger a los pobres, a los que no tienen recursos en estos tiempos de privaciones y de miseria, es un deber que se aplaude siempre.

Por eso las Comisiones de BENEFICENCIA E INSTRUCCION Y DE SEÑORAS de "Euskal Erria", por intermedio del órgano oficial de la Institución, agradecen profundamente la cooperación recibida para este Reparto anual, tanto para los concurrentes al festival cinematográfico realizado como a los avisadores del programa artístico que se repartió como recuerdo, y a cuantos contribuyeron con dinero, comestibles o prendas de vestir.

Estos amigos contribuyeron a la feliz realización de este acto de tanta resonancia para nuestra colectividad. Este agradecimiento va, también, a cuantos, directa o indirectamente, secundaron la acción de estas Comisiones.

Para todos, pues, la palabra de amplio y profundo reconocimiento.

En esta edición se publican los nombres y las donaciones recibidas, con los balances de las entradas y salidas.

Toda la documentación está a disposición de quien la desee examinar, en la Contaduría de "Euskal Erria".

DONACIONES Y GASTOS

Sobre el Reparto de Navidad a los pobres

FESTIVAL REALIZADO EN EL SALON DE RADIO-CITY EL 4 DE DICIEMBRE DE 1946

Antonia U. de Salazarria, su aviso	\$ 20.00
Parfumerias ALONSO, su aviso	" 10.00
Francisco Beramendi, su aviso	" 25.00
Peletería Alaska, su aviso	" 7.00
Confitería Americana, su aviso	" 5.00
Banco Comercial, su aviso	" 25.00
OTEGUI S. A., su aviso	" 10.00
Frigorífico del Plata, su aviso	" 5.00
P. T. C., su aviso	" 5.00
Provisión Rio Branco, su aviso	" 2.00
Cajas Registradoras, su aviso	" 5.00
PALL - MALL, su aviso	" 5.00
A. Hernández Torino, su aviso	" 5.00
Frechou Hnos, su aviso	" 3.00
KING, Santiago Junla, su aviso	" 5.00
Donación B. P., su aviso	" 20.00
Hotel del Globo, su aviso	" 5.00
Alejandro Hureau, su aviso	" 5.00
Baskonia, Alpargatas, su aviso	" 5.00
Confitería Suiza, su aviso	" 5.00
Rethen y Escudero, su aviso	" 5.00
Torre Eiffel, su aviso	" 5.00
Bidegaray - Poganí, su aviso	" 5.00
Eustaquio Urroz y Cia., su aviso	" 5.00
Lady - Peinados, su aviso	" 2.00
Compomar y Soulos S. A., su aviso	" 5.00
Saint Chocolate Aguila, su aviso	" 10.00
Donación A. F., su aviso	" 10.00
Café CARIOCA, su aviso	" 5.00
WEST Hnos., su aviso	" 10.00
Hotel España, su aviso	" 5.00
Banco Locaciones y Anticip., su aviso	" 10.00
MAILHOS, su aviso	" 10.00
ATLANTIC Borrero, su aviso	" 20.00
FORNIO, su aviso	" 5.00
Bazar COLON, su aviso	" 5.00
Banco Hipotecario del Uruguay, su aviso	" 7.92
DOLMENIT, su aviso	" 5.00
Donación M., su aviso	" 10.00
Durdo - Ureta, su aviso	" 2.00
Parador "SAN PEDRO", su aviso	" 5.00
Luis SAN MARTIN, su aviso	" 5.00
ALBERT, su aviso	" 3.00
Juan B. Bardabehere, su aviso	" 3.00
Jacue y Pelaez, su aviso	" 5.00
Esteban Salaberry, su aviso	" 5.00
La MALLORQUINA, su aviso	" 5.00
Alejo C. Garro, su aviso	" 5.00
Valentin Martinez y Cia., su aviso	" 15.00
Dr. OTAEGUI, Abogado, su aviso	" 10.00

Banco de la República 100 - 1	" 99.00
Dr. J. D. Abal, su aviso	" 2.00
Dr. Julia Fozzlo, su aviso	" 2.00
Estudios Técnicos, su aviso	" 4.00
Raúl Rodríguez, su aviso	" 4.00
José L. Badano, su aviso	" 4.00
Dr. José Faravelli, su aviso	" 5.00
Dr. BANALES, su aviso	" 5.00
CERVECERIAS DEL URUGUAY, su aviso	" 15.00
"OYAMA", su aviso	" 15.00
ANCAP, su aviso	" 24.75
CAFE "CHANA", su aviso	" 15.00

\$ 574.67

REPARTO DE ENTRADAS VENDIDAS POR
LOS MIEMBROS DE LAS COMISIONES

Sr. Miguel Rethen,	\$ 10.00
Sr. Reporaz	" 10.00
Sr. Enrique A. Massé	" 10.00
Srta. Martinez Salaberry	" 10.00
Srta. Poquito A. de Duvigneau	" 20.00
Sra. Mercedes I. de Amézaga	" 15.00
Sra. de Bidegaray de Abal	" 20.00
Antonia U. de Salazarria	" 10.00
Sra. Maria Ana B. de Janssen	" 100.00
Srta. Sparrago de M.	" 39.00
Sra. de Birabén	" 20.00
Sra. de Batlle Berres	" 20.00
Sra. Maria de Mendizabal	" 20.00
Srta. Aurelia Arrechavaleto	" 100.00
Sra. West de Alonso	" 20.00
Vendidas en Boletería	" 25.00

DONACIONES RECIBIDAS:

Pedro Amondarain	\$ 4.00
Martin Duhalde	" 10.00
Fidel Garayalde y Sra.	" 10.00
Antonia U. de Salazarria en memoria de su esposo	" 30.00
Dr. Rodolfo Gorriti y Sra.	" 5.00
J. T. Ayphassorho	" 5.00
Familia B. de Ochotorena	" 5.00
Gualberto Ochotorena	" 5.00
N. N. Zubillaga	" 0.50
Enrique A. Masse y Sra.	" 5.00
Felipe Moledo y Sra.	" 5.00
Benancia A. de Pevéri	" 8.00
Juana Manell	" 5.00
Luis San Martín	" 10.00
Sra. de San Martín	" 10.00
Sr. Francisco Echavarría y Sra.	" 20.00
Juan Clariget	" 10.00

Domingo Aiscar	"	10.00	Garrochatogui, 1 T.	"	1.00
María Pouey	"	20.00	Celso Alvarez, 1 T.	"	1.00
José M. Lizarraga	"	3.00	Juan J. de Arteaga	"	10.00
Manuel Caro, 1 tarjeta	"	1.00	Ramón Iraizoz	"	5.00
Domingo Larraide	"	10.00	J. Horamburo Timier	"	10.00
Sucesión Juan Horamburo	"	10.00	Fermín Lujambio, 1 T.	"	1.00
Juan Horamburo	"	5.00	En memoria de un socio	"	10.00
Agustín Solares, 1 tarjeta	"	1.00	J. B. Otegui Prieto	"	5.00
Rogelio Peinado, 1 T.	"	1.00	J. T. Otegui Prieto	"	5.00
Dr. Riveira, 1 T.	"	1.00	José Aiscar	"	5.00
Santos Iribarne, 1 T.	"	1.00	Demismas Facholi, 1 T.	"	1.00
R. Benitez Muñoz, 1 T.	"	1.00	Julían T. Suquillido, 1 T.	"	1.00
Pedro Aguirre	"	5.00	Jorge Goñi, 1 T.	"	1.00
Alejandro Bertiz	"	5.00	Julio S. de Larriera, 1 T.	"	1.00
Un socio (F. G.)	"	10.00	Pedro Frantches, 1 T.	"	1.00
Roque Garra, 2 T.	"	2.00	María Ana B. de Janssen, 2 T.	"	2.00
Heroclito Barreto, 1 T.	"	1.00	María Mendy de Sosa	"	3.00
Narciso Crehuet y Andueza, 1 T.	"	1.00	Juan Arin, 1 T.	"	1.00
José Crottogini, 1 T.	"	1.00	Evaristo Haramburo, 1 T.	"	1.00
Berdabehere, 1 T.	"	1.00	Alberto Olaso, 1 T.	"	1.00
Alejo C. Garra	"	5.00	Francisco Miramonte, 1 T.	"	1.00
Sr. Solaz, 1 T.	"	1.00	N. Lacumborri, 1 T.	"	1.00
Ruperto Zabalza, 1 T.	"	1.00	Onofre Rodríguez, 1 T.	"	1.00
C. Arotcharen, 2 T.	"	3.00	Graciana Mendibehere de Martinez	"	10.00
Dionisia Garmendia, 1 T.	"	1.00	Orfilia West Urtozun	"	10.00
Srta. M. Salaberry, 1 T.	"	1.00	Julia Iñiguez de Arana	"	10.00
Juana Harriague	"	50.00	María L. G. de Biraben	"	2.00
José Manuel Iguain	"	10.00	Sra. de Amézaga	"	2.00
Juan Montestruc	"	2.00	Juan Ayerza, 1 T.	"	1.00
R. Olaso, 1 T.	"	1.00			
J. M. Olochea, 1 T.	"	2.00			\$ 457.50
Aureliano Aguirre, 1 T.	"	1.00			
Pascual Muriola, 1 T.	"	1.00			
Marcos Muriola, 1 T.	"	1.00			
Omar Bouhart, 1 T.	"	1.00			
Vicente Sinicalchi, 1 T.	"	1.00			
Manuel Mujica	"	5.00			
Escolástica Urroz, 1 T.	"	1.00			
Bautista Zobaleta, 1 T.	"	1.00			
Rodolfo Picardo, 1 T.	"	1.00			
Julio C. Auza, 1 T.	"	1.00			
Juan B. Bidegaray, 1 T.	"	1.00			
Roberto Iturredo, 1 T.	"	1.00			
Augusto Larizu, 1 T.	"	1.00			
Salvador Lenzuan, 1 T.	"	1.00			
Ruiz Idiazabal, 1 T.	"	1.00			
Alfredo Lorrabla, 1 T.	"	1.00			
Roberto Baglino, 1 T.	"	1.00			
Fernando Diaz, 1 T.	"	1.00			
Héctor M. Coputi, 1 T.	"	1.00			
Juan Rivas, 1 T.	"	1.00			
Ramón Vidal, 1 T.	"	1.00			
N. Paulillo, 1 T.	"	1.00			
José Prieto, 1 T.	"	1.00			
Juan Lemas, 1 T.	"	1.00			
J. A. Egalluz, 1 T.	"	1.00			
Sr. Solvañac, 1 T.	"	1.00			
Sra. Victoria E. de Saldias	"	3.00			
Sra. J. E. de Suquillido	"	5.00			
Juana M. Oxelda, 1 T.	"	1.00			

GASTOS PARA LA FUNCION Y REPARTO DE NAVIDAD

FUNCION:

Por 250 programas, pagado a Florenza I Lafón	\$	140.00
Impuestos para las entradas al Municipio, 450 antr.	"	72.00
Impuesto de Autores	"	6.00
Propinas a los porteros	"	5.00
Llevar y traer el piano del local al Biógrafo	"	12.00
Sellados para el Municipio	"	1.90
Sellados para el Banco	"	0.75
Timbres para los recibos	"	2.00
	\$	239.65

REPARTO:

Agustower S/C. de 420 Paquetes de comestibles, c/u. \$ 3.00	"	1.260.00
Panadería La Coruñesa, por 210 kilos pan dulce a \$ 1.10 el kilo	"	231.00

GASTOS VARIOS PARA EL REPARTO:

Por bolsas de papel, etc.	"	2.30
Un sellado completo para el permiso de la Jofatura	"	1.50

Gastos en el día de reparto, por piones, y bar cto. C. Erreguerena	3.66
Propina a los GG. CC.	2.00
Gastos en el movimiento de cobro, en Avisadores, etc.	5.00
Suma distribuida a los socorridos	32.00
Suma total	\$ 1.777.11

MERCADERIAS DONADAS:

Corrau y Cia., 10 k. azúcar, 10 paq. yerba.
 Niños de Mendy Igaa: 5 kilos arroz, 10 barras de jabón, 3 kilos harina, 1 kilo perolos.
 Granja Mendizabalt: 2 bolsas de papas.
 Sra. Rosa G. de Iguain: 40 paq. de fideos.

BALANCE GENERAL DEL BENEFICIO:

NAVIDAD DE 1946

Por avisadores, según detalle	\$ 574.67
Por venta de entradas	450.00

Por donaciones recibidas	457.50
Por adelanto para impuestos	160.00
De Tesorería en efectivo	500.00

Gastos pagados según cuentas:

A. Agustowar, cuenta	\$ 1.260.00
A Cecilio Erreguerena	3.66
A Panadería La Coruñesa	231.00
Por bollos de papel	2.30
Sellado para la Jefatura	1.50
Propina a los GG. C.C.	2.00
Varios gastos por cobro, etc.	5.00
Distribuc. a los socorridos	32.00
Gastos ocasionados en bió-grafo	239.65
Saldo en Caja p. depositar	365.06

Sumas iguales \$ 2.142.17 \$ 2.142.17

Montevideo, 30 de Diciembre de 1946.

ENRIQUE A. MASSE,

Ecós de la Fiesta realizada el Domingo 15 de Diciembre de 1946, en el Recreo de Malvín

Tiempo. — Un día maravilloso, con un sol brillante, acariciador...: aquí y allá, por entre la inmensa fronda, donde el Guernikako Arbola se eleva con sublimes proyecciones de fervor racial... allá, por entre la espesa y magnífica avenida que lleva el nombre del benefactor Etchegolmberry, sombras... placidez infinita... remanso evocador de lejado solar de Euzkadi...

Concurrencia. — Dado la poca propaganda realizada para esta fiesta, la concurrencia no fué muy numerosa, no impidiendo esto que el número de asociados reunidos formara una preciosa familia que puso en todo momento de relieve el espíritu euskaro.

Niños y niños. — Muchas de las familias fueron acompañadas por sus hijitos. Esta infantil presencia, que llenó de ánimo a la fiesta, fué merecidamente premiada con la realización de diversos juegos y entretenimientos tales como pifiatas, carreras de papas, etc., finalizados los cuales se les otorgó atenciones a los vencedores en los mismos.

Audición musical. — La juventud pudo también disfrutar de las delicias de la audición musical amenizada ésta por un moderno equipo sonoro.

Presencias gratas. — Constituyéronlas la del Sr. Presidente de "Euskal Erria", don Alejo C. Garra y la de la Sra. Presidenta de la Comisión

de Señoras de la entidad, Ana María Bidegaray de Janssen.

Merienda. — En las últimas horas de la tarde, ya en las mesas instaladas alrededor del pabellón del Recreo, ya debajo de los árboles de éste, las personas asistentes a la fiesta se instalaron cómodamente a gustar del sabor de ricos chorizos y frescas bebidas preparados por el Sr. Arín.

Terminación. — Y, alrededor de las 21 horas, con cierta pena pero con inmensa alegría en el corazón, fruto de un día de felicidad y de sana alegría pasado en pleno ambiente vasco, la concurrencia se retiró expresando a cada instante sincero agradecimiento a todos los que procuraron horas felices así como a los Sres. Inspectores de Sede del Recreo que dispusieron atenciones especiales para presentar el local en un espléndido estado como pocas veces se vió.

(Firmado:)

Juan B. Bidegaray,
Presidente.

H. Guillermina Vaccaro Narvarte,
Secretaria.

A LOS ASOCIADOS DE "EUSKAL ERRIA"

Montevideo, diciembre 16 de 1946.

La Comisión de Fiestas de "Euskal Erria" co-

munica a los asociados de la entidad que suspendió la comida que programara para el día 15 de diciembre de 1946 en el Recreo de Malvin debido a que, al cerrarse el registro de adherentes el día 13 de diciembre del año en curso, a las 20 hs., el número de aquéllos, por falta de propaganda intensa, no cubría la suma suficiente de comensales que se había establecido con el fin de no malograr los efectos de carácter económico de los encargados de preparar el menú.

Por la Comisión de Fiestas:

Juan B. Bidegaray,
Presidente.

H. Guillermina Vaccaro Narvarte,
Secretaria.

A LOS CONCURRENTES A LA FIESTA ORGANIZADA EN EL RECREO DE MALVIN EL DIA 15 DE DICIEMBRE DE 1946

La Comisión de Fiestas de "Euskal Erria" quiere, por intermedio de esta breve nota, agradecer, sincera y profundamente, la atención que le dispensaron todos aquéllos que el día 15 de diciembre de 1946 la acompañaron en el Recreo de Malvin, en la sencilla fiesta que organizó.

En nombre de dicha Comisión, saludan alto.

Juan B. Bidegaray,
Presidente.

H. Guillermina Vaccaro Narvarte,
Secretaria.

Pueblos Costeros de Cantabria

País encantador, tiene en sus paisajes algo de melancolía que se comunica al alma del que lo contempla. Lo más simpático de los pueblecitos costeros de Cantabria es tal vez su propia humanidad, la sencillez que lo preside todo, la gracia ingenua que todo lo invade y que hace lucir con soberana esplendidez la natural belleza que señorea el terreno, hecho manto de las luces infinitas sobre el mar; o representado por gamas de delicados matices, por contrastes maravillosos de luz y sombra, por destellos magníficos. Para percibir toda la alegría del sol derramando sobre la tierra sus prolíficos dones; para llenarse el alma de azul de cielo y azul de mar, no hace falta sino emprender la marcha a pleno día por las bien cuidadas carreteras de Guipúzcoa. Por ellas se visitan pueblos de alegría y laboriosos, sanos y optimistas, que miran al mar como un amplio camino del mundo. Fantásticas rocas descuellan sobre los bosques y en éstos anidan los pájaros cantores y los insectos que zumban con el murmullo de los follajes. En el bosque, la luz es una lengua que balbucea; la sombra, un acento que suspira. Todo habla alrededor; la brisa canta, los árboles recitan.

Desde los montes costeros aparece en toda su magnificencia la vega, con sus grandes y multiplicadas filas de árboles, castaños, manzanos y arbustos que se pierden en la lejanía, y por encima de la enorme mancha del arbolado, de color verde muy intenso, y dominando el pintoresco caserío, yerguense las torres de los pueblos con una armonía señorial y severa. La tradición religiosa tan profunda y tan poética ha tomado siempre formas armoniosas y bellas en estos pueblos de Cantabria. Refugios de tradiciones populares, guardan un latido de alma pasionada. Villas costeras del Cantábrico, plétóricas de remotos recuerdos que acreditan su

antigüedad y su accidentada historia vivida por el pueblo pretérito, pero también animadas por una actividad coetánea y fructífera. Pueblos alegres, limpios, sanos y llenos de atractivos naturales. El aire marino los envuelve plácidamente como un shal de oro. El frontón, el café y el paseo son un alto de respiro y energía en el trabajo virtuoso cotidiano. Cantan los niños sus canciones viejas en la plaza del pueblo con soportales, en el fondo de cuyos porches hay tiendas sombrías.

Contéplase desde las playas de los pueblos costeros la hermosa apoteosis con que el sol prepara su despedida del agua violando sus últimos rayos sobre la espuma deslumbradora, encendiendo las ventanas de los edificios con fulgores de llamas, tiñendo de anaranjado el horizonte que abarca desde el cabo Machichaco hasta las costas de las Lanzas, y rayando el cielo en todas direcciones de largas estelas luminosas. En el mar azul asoman las blancas velas de las barcas pescadoras, de las que pasan la pesca a las canastas de las mujeres que la venden al pueblo; pueblos enteros viven de ese tesoro inagotable que guarda el mar.

Sobre la hirviente espuma, en la inmensidad salpicada de barquitos, los balanderos son como pañuelos blancos sobre el azul del mar. Las olas, al acariciar la playa con sus lenguas cristalinas, o al desgarrarla con sus zarpazos atigrados, traen para el amor o para el odio de su gesto lo infinito de los abismos.

Pueblecitos costeros de Cantabria henchidos de plenitud emotiva en sus casas de retia arquitectura montañesa, que, aunque modificada y suavizada con el transcurso de los años, contrasta todavía con las edificaciones de los modernos palacetes urbanos.

MIGUEL ANCIL

Comida de Confraternidad

CON el loable propósito de despedir el año 1946, tuvo lugar el 28 de diciembre pasado en el Salón de nuestra sede central una cena que los organizadores de la misma denominaron de "vinculación y confraternidad." El objeto principal de tan simpático acto fué el de congregar a un núcleo de asociados de ambos sexos, con preferencia fundadores, miembros de Comisiones de éste y anteriores Ejercicios, que embargados en esa latente y emocional atracción, plena de afectos, que se siente por "Euskal Erria", les tocara en lo íntimo de sus espíritus para responder a la cita como si fuera un llamado de honor.

La reunión tuvo un éxito esplendoroso, por el realce social, la animación sugestiva y el promisorio afán de nuevas manifestaciones de igual significado. La numerosa concurrencia, en la que se contaban figuras respetabilísimas y queridas por sus méritos, por sus esfuerzos, —algunas de las cuales alejados desde hace años— aportaron con su presencia esa sensación de nobleza, ese valor potencial activo, sano, dispuesto de todo corazón cada vez que se agita en alto la visión de nuestra "Euskal Erria".

Alternaban también los jóvenes, animosos, alegres, optimistas, fuerzas juveniles prontas a apoyar y llevar adelante ese vínculo de idénticas corrientes espirituales, en un ambiente fraternal y a la sombra tutelar y augusta de nuestra querida Institución.

Por razones de fuerza mayor, dado lo reducido del local y la exigencia ineludible de la casa que prestó el servicio, hubo que limitar el número de comensales, cosa muy lamentable por cierta, pero de cuya adhesión valiosa y estimada queda la satisfacción de saber cómo se encuentra siempre alerta, siempre atenta, la voluntad de los asociados cuando la naturaleza de un acto trasciende, involucrando en los hechos la simpatía y el amor racial vascongado que produce nuestra prestigiosa entidad.

Para muchos fué como la expresión de un ensueño que cobra vida y realidad en la reminiscencia de reuniones idénticas de tiempos lejanos; para otros, el surgir de una esperanza, el alborear claro y brillante que brinda la sensación de vida nueva, sana, amorosa y bella. Albergando tanto unos como otros el íntimo deseo exteriorizado en sus manifestaciones, de repetir reuniones semejantes, donde se conjuga, práctica y sinceramente, el verbo de la amistad, del afecto y la vinculación social.

A continuación, damos la nómina de asistentes:

Sr. Alejo C. Garra, Sra. María Celia M. de Garra, Sra. Chelita Garra Márquez, Sr. Luis San Martín, Sras. Raquel y Marta San Martín, Sr. José Manuel Iguain, Sra. Rosa G. de Iguain, Arq. Manuel Labaca Arocena, Sra. de Labaca Arocena, Sr. Juan Harambure Tissier, Sr. Roque Garra, Ing. Manuel Mendizábal, Sra. de Mendizábal, Sra. María Ana B. de Jansen, Sra. Antonia U. de Salazarria, Sr. Alberto Gardella, Sra. Elida A. de Gardella, Sr. Luis Marrero, Sra. de Marrero, Dr. Rodolfo Gorriti, Sr. Luis Ruiz Idiazábal, Sr. Francisco Garayalde, Sr. Fidel Garayalde, Sra. Rosario Alzcorbe de Garayalde, Ing. Dionisio Garmendia, Sr. Julio Garra, Sra. María Elvira P. de Garra, Sra. Josefa A. de Mochicote, Sr. Juan Zubizarreta, Sr. José Garayalde, Dr. Manuel Gortari, Sr. Sánchez, Sra. Irigoin de Sánchez, Sra. Josefina I. de Beloit, Sra. de Ibargoyen, Sr. Juan G. Alonso, Sra. Julia West de Alonso, Sr. Juan B. Bidagaray, Sra. Francisca E. de Igoa, Sr. Segundo Biestro, Sra. Anita Frantchez de Biestro, Sr. Segundo Biestro (hijo), Sr. Pedro Frantchez, Sr. Oscar Olaso, Sra. Teresa Igoa de Olaso, Sra. V. Erasún de Saldias, Sr. J. Saldias Erasún, Sras. de Olivera Ortuz, Sr. Luis A. Igoa, Dr. José P. Igoa, Sra. María Eugenia I. de Gutiérrez Blanco, Sras. María Isabel, Margot y Esther Vallana, Sr. Juan Mochá Amestoy, Sr. Olaso, Sra. Ildes Carrasco de Olaso, Sr. Arnaldo Pedro Parrabere, Sra. Bibiana Bustillo, Sra. María Luisa Artola, Sr. Fermín Donazar, Sra. Elena Bustillo, Dr. Vicente de Amezaga, Sr. José Lizarraga, Sr. Juan Harambure (hijo), Sr. Segundo Biestro Frantchez, Sr. José San Martín y Sra. de San Martín.

SOURCE PELOTA VASCA

Los viejos tiempos. — Jugadores, canchas y frontones. — Paysandú", figura máxima del deporte vasco. — Chiquito de Eibar.

viejo y noble juego de la pelota vasca, franco, fuerte y recto como la raza que lo creó y divulgó por todas partes, tiene en nuestro país muchos y entusiastas cultores desde tiempos inmemoriales. No podría decirse, en efecto, cuando comenzó a practicarse entre nosotros ese duro y saludable ejercicio, propio de cuerpos y temperamentos vigorosos, pero no creemos errar al "saque" si suponemos y calculamos que el primer vasco que pisó nuestras canchas aprovechó sus ratos de ocio en fe clamorosa, sobre todo en la segunda mitad del siglo pasado. Después decayó un poco con la novedad de los deportes importados, aunque sin llegar nunca a disminuir en grado que pusiera en peligro su vida; y ahora resurge poderosamente, ganando en el aspecto deportivo lo que perdió en carácter de espectáculo servido por profesionales y con mediación de un interés que no era, precisamente, el de la simple diversión y la pasión de la lucha por la lucha misma.

JUGADORES, CANCHAS Y FRONTONES

Entre los viejos aficionados — y los había, como los hay, según queda dicho, en todas las clases sociales — se recuerda, como día de las primeras canchas de Montevideo, la de Valentín, en la calle Rincón, que allá por 1866 congregaba a los mejores jugadores y a los más entusiastas espectadores de la época. Más adelante, fué construída la famosa cancha de la calle San Juan, en el lugar que hoy ocupa "Euskal Erría", siendo también renombradísima la de Eleia en la Unión. Brillaron entonces, como grandes pelotaris, entre otros que no recordamos, el citado Eleia, Basilio, León, Zapaterillo, Martín, Belcha Baruaari, Salvador Echeverría y el as de ases Pedro Zabaleta, el inolvidable "Paysandú".

La segunda época de la pelota vasca arranca de 1880, habiendo sido su escenario más caracterizado el Centro Vascongado, que se hallaba donde hoy se halla el Círculo de Armas. Despertaron allí partidos de gran resonancia el "Tabaco", Félix Irón, Juan María Ansa, "El Chingador", el "Nene", el "Particito", los hermanos Marquina, el "Moqueto", Juan Mendizábal, "Cuchado", "Gaito", Eibarri, "Criollo", "Chiche" y otros, fueron y otros.

Entre 1893 y 1895, jugaron en el "Jai Alai

destacados pelotaris españoles, verdaderos maestros en cesta y guante. Y en 1900 se inauguró la hermosa cancha del Círculo de Armas, a cuyo cargo se halla, desde hace mucho tiempo el viejo jugador Martín Lacau, conocido como pelotari de renombre, por "Criollo". Verdadero técnico en todo lo que se relaciona con el viril juego vasco, "Criollo, dedica muchos de sus ratos a fabricar pelotas, "sharos" y otros elementos propios del oficio.

"PAYSANDU"

Merece capítulo aparte en esta ligera reseña, y en cuantas se hagan, sobre el juego de pelota en el Río de la Plata, Pedro Zabaleta "Paysandú", el pelotari célebre entre los célebres, el que conquistó mayores prestigios y simpatías y, sin disputa, el más grande de los jugadores conocidos en nuestro ambiente.

Natural de Entre Ríos, donde nació el 19 de Mayo de 1854, a los seis años fué llevado a Paysandú, para continuar allí la tradicional actuación de su padre, uno de los buenos elementos de la época, y fué precisamente frente a jugadores de la amistad de su progenitor, donde se reveló como un fuerte pelotari.

Luego se trasladó a nuestra ciudad, ya precedido de un renombre que debió extenderse en poco tiempo, hasta hacerlo el más popular de los jugadores. En todas nuestras canchas impuso desde el primer instante las aptitudes innatas y una pericia única que lo hacían adversario casi imbatible de los mejores. No es posible seguir paso a paso esa carrera triunfal en la que abundan episodios dignos de figurar al frente de los anales del deporte vasco. En la vieja cancha de Santiago, en la Unión, frente a Basilio, aquel otro artista del juego a guante, descolgó en forma que anticipaba los sonados éxitos que formaron después el pedestal de su fama.

A mano limpia, a guante libre o con la zurda, "Paysandú" aceptaba todos los desafíos, conquistando victorias que provocaban el entusiasmo durante del público y daban amplios temas al comentario.

Retirado de la lucha, su alejamiento de las canchas y frontones no hizo disminuir en su nombre, que conservó incólume, sirviendo el recuerdo de

VOTOS DE FELICIDAD

EL PRESIDENTE DE "EUSKAL EKRIA" se complace en formular a los asociados en general, a los socios y Cooperadores, sus más sinceras congratulaciones por su actividad y prosperidad para el año 1947

ALEJO C. GARRA

sus proezas para luego destacar las de aquellos que habían de sucederle en el patio de las canchas y frontones.

Nos parece verlo — escribe un cronista de la época — erguida su estatura de hombre fuerte y vigoroso, sonriente siempre, siempre afable. Nos parece verlo en el momento álgido de la lucha, dominador del juego, listo en todas partes, advirtiendo el ardor de sus contrarios y sorprendiéndolos con sus golpes annaces e imprevistos.

Vaya un recuerdo. En aquellas épocas, en la antigua cancha de la calle San José, templo de la vieja afición, Juancito y Carrica, pareja formidable, obtenía triunfo tras triunfo, derrotando a los jugadores más caracterizados. Era Juancito un jugador joven, hábil, que había conquistado unánimes simpatías y Carrica, de más edad, práctico y avezado, formaba con el anterior una pareja que, complementándose admirablemente, era muy difícil de vencer. Fué entonces que intervino Paysandú, quien buscó su compañero en el viejo Neques, canchero de San José y en esa época ya en visible decadencia. El nombre de "Paysandú", su fama, impusieron dificultades al partido, que fué al fin concertado a mano limpia y a ochenta tantos, buscándose de ese modo un mayor equilibrio ya que ese número favorecía a la pareja joven, restando probabilidades al viejo Neques y al mismo "Paysandú", cuyas fuerzas físicas no rayaban ya a la altura de las de sus adversarios.

En medio de una intensa expectativa relativa comenzó el juego. Los partidarios de Juancito y Carrica contaban plenamente en el número de tantos como medio de quebrantar los brazos de los otros. Pero no fue así. Desde el primer momento arremetió "Paysandú" con impetu, tomando de filia y vitaja sobre su rival. Estaba en la cancha jugando en la zona de la vitaja presen-

ta en la delantera, en el mismo, en todos los tramos de la cancha, pidiendo la pelota a su compañero para colocarla con habilidad suma o rematarla con uno de sus golpes irrestables. Y "Paysandú" alcanzó, así, los ochenta tantos, sin aparentar grandes esfuerzos, mientras sus contrarios quedaban en cincuenta.

CHIQUITO DE EIBAR

"Paysandú", sin embargo, mordió el polvo de la derrota en un partido que las crónicas guardan eternamente. Fué en el frontón Buenos Aires, allí resultó vencido por Chiquito de Eibar, mano a mano, a guante corto.

¿Cómo explicar aquella derrota imprevista después de un triunfo seguro y ya descontado? ¿Cómo "Paysandú" pudo perder aquel partido ganado, cuando sus parciales tenían ya ultimados los preparativos de una grandiosa manifestación, visto que la derrota de Chiquito de Eibar era inminente?

"Paysandú" según decimos, tenía la partida ya a su disposición. La ventaja era mucha para que pudiera sospecharse un cambio en las posiciones respectivas de los adversarios. De pronto uno de los amigos del de Eibar lo invitó a emplear la misma pelota de su contrario y desde ese momento se produjo un cambio radical en el juego, que aprovechó el rival del gran "Paysandú" para igualar posiciones y batirlo, en medio de la estupefacción general. Fué el Waterloo del maestro.

"Paysandú" falleció en Lanús (República Argentina) en 1928.

El "metro" de Madrid es obra de un vasco genial

Aunque hoy, superpoblado Madrid, el "metro" nos parezca a ratos insuficiente, ¿qué sería de la capital sin él? Sencillamente en las etapas de restricción de carburantes que hemos padecido, la vida de Madrid sin "metro" hubiera sido dramática. En un año lo han usado 525 millones de viajeros, lo que representa que cada madrileño lo ha tomado doscientas sesenta veces en este plazo. Por la Puerta del Sol pasan al día 450 000 viajeros. Y sin embargo, cuando en 1917 el señor Otamendi acometió la obra creando una Sociedad con diez millones de pesetas, tuvo que luchar contra viento y marea para conseguirlo, porque todo el mundo decía que el "metro" era para ciudades de millones de habitantes y no para Madrid, que sólo contaba entonces setecientos mil.

Desde 1919, en que se inauguró la primera línea Sol-Cuatro Caminos, hasta 1944 en que ha tenido lugar la inauguración de los bulevares Arguelles-Goya, no hay un año que no conozca la apertura de

algún nuevo trayecto o ramal, y alguno, incluso dos. Hoy, el Metropolitano madrileño tiene 26 kilómetros (exactamente, 25.965 metros) y funcionan cien parejas de coches motor y remolque. Durante el pasado año, el "metro" consumió 45 millones de kilowatios. En la Compañía trabajan 3.000 empleados y aquella Sociedad que empezó con diez millones, ha invertido ya en sus instalaciones doscientos treinta y ocho. Todo el capital es español y españoles son los técnicos, los obreros y el material. Apenas alguna insignificante pieza en el conjunto de la inmensa explotación ha sido importada del extranjero, como solución única.

El "metro" de Madrid es el más usado del mundo y el más barato y la ciudad, que tan abandonada estuvo siempre en otros aspectos de la vida urbana, tiene un medio admirable de locomoción que debo, casi por entero, al tesón y al genio creador de este ilustre ingeniero.

Responso para Florencio Zumalacárregui

A usted, Florencio Zumalacárregui, vasco empuetado y grande:

A usted, que no cree en Dios ni en el demonio, yo le digo: Dios le guarde.

A usted, que se enojaba contra la esperanza y el cielo y contra la aparatosidad decorativa del infierno, yo le saludo diciéndole: Que Dios le tenga en su gloria.

A usted, que triunfó de la vida y que aguardaba a la muerte desde la altura de sus años, y no comprendió la vida ni la muerte, yo le digo: Que Dios le haya perdonado.

A usted, que fundó hijos y estancias para perpetuarse en la sangre y en la tierra, yo le saludo diciéndole: Que Dios le ponga a su diestra.

A usted, que sembró su campo y que sembró su plata con decencia de cristiano viejo, yo le digo: Que Dios le haya abanizado un pedazo de cielo.

Florencio Zumalacárregui desde mi sangre vasca
yo te saludo requiriendo por la paz de su alma.

IGNACIO B. ANZOATEGUI.

DESFILE DE PANORAMAS

Los sabios proverbios de los pueblos

El proverbio está de moda en todos los pueblos. Es una sentencia enunciativa bajo una forma representativa y concisa, que es fácil siempre de retener y que contiene una verdad moral, un consejo práctico, una comprobación material. Esta sentencia domina el espíritu y lo seduce.

El proverbio expresa el alma del pueblo. Es una especie de verdad que se lleva consigo y que puede uno reclamar a su memoria cada vez que necesita de ella. Se encuentra en el espíritu de un país con sus gustos, sus costumbres, su doctrina y su filosofía.

Por esto se ha podido asegurar que los proverbios, en todos los rincones del mundo resumen la sabiduría de las naciones.

Hay uno que se coloca habitualmente ante los demás, porque se hace responsable de todos. Es el que dicen que "los proverbios no mienten".

Evidentemente, a este respecto hay algunas reservas que hacer. Figuro las formula con gracia cuando dice a su compañera: "Aquí viene nuestro imbécil con sus viejos proverbios. Y bien, pedante, ¿Qué dice la sabiduría de las naciones?"

El proverbio floreció primeramente en los pueblos primitivos. Cuando más lejos se remonta uno en la historia, más comprende que el proverbio reina como amo. Pero a medida que la inteligencia se ilumina y que aumenta la ciencia, el proverbio pasa la profundidad de la razón, y aquel que expresa un prejuicio o una verdad insegura, acaba poco a poco por borrarse de la memoria de los hombres.

Algunos idiomas se prestan mejor que otros para expresar estas sentencias, dándoles mayor o menor autoridad. Por sus rasgos originales, su pintoresca y vigorosa sonoridad, la lengua vasca es de éstas.

El "euskalduna" tiene palabras proverbiales de extremada riqueza: al escribir estas líneas tengo muchas de ellas bajo los ojos; pero ¿cuánto mejor suenan, dibujan más claramente una imagen y sirven para iluminar con luz más viva en la lengua de Altor!

Primero hablemos de los proverbios religiosos

Un proverbio extraordinariamente bello y acertable como éste, ha expresado su fe en refranes, sentencias y máximas que son fáciles de aprender, de recordar y repetir, tanto por los buenos como por los malos.

"Está con Dios que Dios estará contigo", dice el pueblo basco y dice también:

"Aunque Dios tarde en castigar, no es olvida dize", demostrando en esa máxima que ese pueblo tiene fe en la justicia immanente, que castiga a los malvados.

Un poco más adelante, un proverbio de gran sabiduría nos dice que es preciso estar siempre contento con la propia suerte y estar satisfechos con el lugar en que nos colocó el destino. "Según Dios, al hombre le es igualmente agradable la permanencia en Birlaton como en San Sebastián".

Pasemos a los proverbios chlcos.

He aquí algunos que nos recomiendan las principales virtudes.

"La mejor respuesta es hacer lo que se nos ha encomendado". Esto es con respecto a la obediencia.

"El trabajo, que nos da a ganar, nos enseña a conservar". Esto es con respecto a la economía.

"A cada uno lo suyo, es el mejor derecho". Este es un grito de justicia y de vigoroso orgullo, por la afirmación enérgica del respeto hacia el bien ajeno.

La idea del desinterés jamás ha sido expresada más noble y poéticamente que en el siguiente proverbio:

"La aguja, que viste a tanta gente, siempre está desnuda".

Los vicios y los defectos tienen también sus proverbios que los caracterizan...

"El que escucha, oye más a menudo hablar mal de él que bien". ¡Qué lección ésta para el indiscreto que tiene la manía de él o de sus vecinos!

"Juanita tiene un traje de paño fino, habas para alimentarse y un caldo de lejía".

Bonito decir que ataca, en las mujeres, la vanidad de los trajes y la manía, bastante extendida, por cierto, de sacrificar lo necesario al lujo y a lo superfluo.

"El maldiciente conoce a todo el mundo: el único a quien no conoce es así mismo".

¡Qué justo es esto y qué fina psicología en él!

"El orgullo, después de haber remontado su vuelo al cielo, se precipita en el infierno".

Esta imagen demuestra claramente las vicisitudes del orgullo, sus éxitos, efímeros a menudo, y el desprecio que acompaña su vida.

Algunas veces, en lugar de combatirlos, los proverbios halagan ciertos defectos, sobre todo aquellos a que está más inclinado el pueblo y de los que no puede o no quiere corregirse. He aquí algunos, que no merecen, sin duda, completa aprobación pero que en lenguaje basco no carecen de gracia y de sabor.

"Aquél que engaña al engañador, merece más premio que castigo".

"Robar a un ladrón, es ganar perdón e indulgencia".

Estas dos fórmulas podrían conducir un poco lejos, porque engañar es siempre malo, y robar es todavía peor. Además si se toman tales medidas con los pillos, se expone uno a que lo si-

gan siendo, cuando se trata de hacer de ellos gentes honradas.

"Dí la verdad y serás ahorcado".

"Triste sentencia que recomienda la simulación y mentira, y que causará en la vida más disgustos que seguridades.

La glotonería es el peccadillo de las razas: es por esto que todo basco hace el elogio de ese defecto.

"Mientras funciona la boca, el vientre está contento", dicen en las montañas y en las valles.

Y en Saint Jean Pied de Port, al decir a un convidado alegre con serena gravedad:

"El vino, bebido con medida, fortifica a los débiles, y bebido con exceso fortifica a los fuertes".

Mal proverbio y peligrosa paradoja, que prueba cuánto aman los bascos al vino, tratando de excusar y fortificar las libaciones exageradas que realizan los domingos y los días de fiesta, cuando el rudo montañés de la Soule o de la Baja Navarra baja por placer o por negocios a los poblados de Tardets, de Osses o de Mauleon.

L. BOUYSSON



EL ACTO BENEFICO

Conforme a lo que anunciamos, el 4 de diciembre se verificó en "Radio City" el festival benéfico organizado por las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de "Euskal Erria", con numerosa asistencia, a pesar de la noche lluviosa. El programa combinado se cumplió en todas sus partes. Felicitaciones a sus organizadores y a cuantos participaron en este acto.

RECUERDOS

JUANA BIDEGAIN DE IPARRAGUERRE

Acaba de morir en nuestra capital nuestra antigua socia, la señora Juana Bidegain de Iparraguerre, de gran corazón y de noble espíritu. Los momentos de su vida siempre asociados los recuerdos de nuestra labor a la que dedicó toda la fervorosa energía del don a nuestro obra social y afectiva. El recuerdo de su vida en el campo social es la traza y el cultivo de su labor y su obra social viviente entre los que la rodeó.

ANA MARIA PINILLA DE GOMEZ PONS

Nació en nuestra ciudad la señora Ana Ma-

ría Pinilla de Gómez Pons, sobrina de nuestro socio D. Enrique C. Lefort.

Muere joven todavía, después de haber formado un hogar meritorio. La extinta, por su sencillez reconocida y sus condiciones de bondad había sabido despertar simpatías y afectos. Su muerte fué muy sentida en el vasto círculo de sus relaciones.

Esta Revista acompaña a sus deudos en esta hora de prueba y de dolor, inclinándose respetuosamente ante su tumba.

EDUARDO DEPAULI

En forma inesperada y en plena juventud, falleció en nuestra ciudad, el día de Navidad, el señor Eduardo Depauli, hijo político de nuestro socio D. Eugenio Arín.

Era un artista e interpretaba, por la radio, diversos personajes con gracia chispeante, con decoreza y distinción singular. Era un verdadero amigo y todos le querían por su jovialidad y lealtad y por la forma correcta con que actuaba en los ándenes. Su popularidad era extraordinaria en nuestro país. Varias veces le oímos por radio en su trabajo singular. Tenía el don de la espontaneidad; mucha emotividad. Sus creaciones eran sencillas y hermosas. En su vida tenía trazado para él un camino de éxito y gloria. La muerte trajo a la vida que se avecinaba. Sentimos esta muerte y hemos de recordar sus programas radiales con la efervescencia que nos despertaba la personalidad como artista y afable de Eduardo Depauli.

BODA BARBE SARAVIA BIRABEN GONZALEZ

La boda de la señorita Elsa Birabén González con el señor Mario Saravia, se celebró el día 1 de Noviembre último en la Iglesia de los Padres Carmelitas, en una lujosa y elegante sala decorada con guirlandas blancas.

En el altar la esperaba el novio con los demás padrinos, doctor Mario Sadi Barbé y señoras María Luisa González y María y Dolores Sadi Barbé. Los novios fueron acompañados del siguiente cortejo: señor Mario Couture y señora Gladys Barbé Saravia, señor Humberto de Fossaca y señora Mabel Barbé Saravia, señorita Jovita Barbé con el señor Carasé Magallanes, señorita Gladys Sicco Fort con el doctor Hugo Delgado Correa, señorita María Elena Arregui La Hake con el señor E. Barbagelata, señorita Susana Arísti Freire con el doctor Jorge Blanco Ambrosoli, señorita Sonia Rodríguez Almeida con el señor Guzmán Birabén González.

Los esposos Birabén González, ofrecieron una hermosa recepción, a la que concurrieron numerosas personas conocidas.

BODAS

El 6 de Noviembre último se verificó, en el templo de Stella Maris de Carrasco, el enlace de la señorita Margot Janssen Bidegaray con el señor Melchor Pacheco (hijo). La novia es hija de la Presidenta de la Comisión de Señoras de "Euskal Erria", señora María Ana B. de Janssen. Presentamos nuestras felicitaciones al nuevo hogar que acaba de constituirse.

DON MIGUEL RETHEN

Estuvo unos días enfermo el señor Miguel Rethen, Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción de "Euskal Erria", por cuyo total restablecimiento formulamos votos.



FIESTA DEL 15 DE DICIEMBRE

Nota presentada en un sellado de \$ 0.50 N.º B. N.º 591646 con otro sellado de \$ 0.25 N.º 588483, 2 timbres municipales de \$ 0.25 cada uno Nos. 428315 y 428316 y un timbre de Biblioteca de \$ 0.25 N.º 2934131. Total: \$ 1.50.

Montevideo, 7 de Diciembre de 1946
Señor Director de Espectáculos Públicos
de la Intendencia Municipal:
Por la presente solicito de esa Dirección la

autorización correspondiente para que nuestra Institución "Euskal Erria" pueda celebrar una fiesta para sus socios y socias, en su Recreo de Malvín de la Avenida Italia N.º 419, el domingo 6 del corriente de las 12 y 30 a las 22 horas.

Esta fiesta la organiza nuestra Comisión de Fiestas y nada se cobra por concepto de entrada, y consistirá en un espectáculo que se dará en el salón social, luego bailes tradicionales y cantos en la plaza de deportes, frente al pabellón, y exhibición musical en el jardín, entre otros números.

Aprovecho esta oportunidad para saludar al señor Director con el mayor cordial saludo. — Arnaldo Pedro Parrabère.

PARA EL REPARTO DE NAVIDAD

Presentada en papel sellado de \$ 0.50 N.º 604008 y un sellado de \$ 0.25 N.º 703131, 2 timbres de Biblioteca de \$ 0.25 c/u números 40269 y 40370 y un timbre de retiro postal N.º B0572.

Montevideo, 19 de Diciembre de 1946

Señor Jefe de Policía Dr. D. Abelardo Vescovi
Señor Jefe:

El lunes 23 del corriente, nuestras Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de "Euskal Erria", como todos los años, en su sede central de la calle San José N.º 1168, realizarán un reparto extraordinario a los pobres que protege y a otros en general, que comenzará a las 15 horas, para cuya organización y mantenimiento del orden, solicito de su bondad, lo siguiente: dos guardias para el frente, una para el salón y otra en el sitio en que a cada cual se le entregarán los comestibles, o sea en la galería baja de la cancha. Además, pido autorización para usar el parlante en caso que las Comisiones lo consideraran conveniente.

Al esperar que el señor Jefe de Policía autorizará la realización de este acto de caridad fraterna, le saluda con toda deferencia. — Arnaldo Pedro Parrabère, Secretario General. Credencial Cívica A X A 17

AL BANCO DE LA REPUBLICA.

SUCURSAL AGUADA

Montevideo, 24 de Diciembre de 1946.

Señor Gerente del Banco de la República. Sucursal Aguada.

Señor Gerente: El Consejo Directivo de "Euskal Erria" dirigió a esa Gerencia una nota, con fecha 9 de Julio del corriente año, por la que le hacía saber las personas que estaban autorizadas para retirar los fondos de "Euskal Erria", de ese Banco. Esa nota fué entregada allí PERSONALMENTE, y ayer, al intentar retirar fondos, se

nos informó que esa nota no había llegado a la sección correspondiente.

Debo expresar al señor Gerente que ésta es la segunda vez que ocurre esto. La primera vez fue preciso certificar la firma lo mismo que ayer y estimaría diera orden que se entregara recibo de nuestras comunicaciones.

Confirmando ahora la nota del 9 de Julio, le expreso que las personas del Consejo autorizadas para retirar los fondos, en el Ejercicio 1946 son el Presidente y Tesorero, D. Alejo C. Garra y D. Juan Harambure Tissier, respectivamente, y en ausencia de cualquiera de éstos, los señores Vice Presidente D. Luis San Martín y el Pro Tesorero D. José Manuel Iguain. Los expresados señores firman también esta comunicación.

Lo que hago saber al señor Gerente a los efectos que correspondan.

Saludo al señor Gerente muy atentamente.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

ALEJO C. GARRA,
Presidente.

Mario Unbarri,

Secretario,

Juan Harambure Tissier,
Tesorero.

Luis San Martín,
Vice Presidente

José Manuel Iguain,
Pro Tesorero

INFORMACIONES FRANCESAS

Montevideo, 30 de Diciembre de 1946

Señor Pierre Cabos, Agregado Adjunto de Informaciones de la Embajada de Francia. - Rincón 503. - Presente

Señor de mi mayor consideración: Tengo el agrado de acusar recibo de su atenta nota acompañada de varias publicaciones francesas, que serán leídas con interés por nuestros socios.

Vivamente agradecido a tan gentil envío que lo aprecio en todo su alcance, atrecho su mano y le saludo con mi mayor cariños.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":
ALEJO C. GARRA, P.
Luis San Martín

CONSEJO

ACTA N.º 1156

SESION DEL 30 DE DICIEMBRE DE 1946

P

Señor Ma
Donato

José Ma
Donato

Larralde, Manuel F. Labacá, Mario Unbarri, que
Secretaría José Lizasoain y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabere

—A las 18 y 30 se declaró abierta la sesión

—Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 1153

—Fué pasada una nota de condolencia a la familia del socio D. Félix Souto por fallecimiento de éste, y al Sr. Enrique C. Lefort y familia

—Se pasó, conforme a lo aconsejado por la Comisión especial designada por la última Asamblea, una nota al Centro "Eúskaro Español", acusando recibo de la de éste, de fecha 6 de Noviembre y relacionada con la proyectada fusión. Se aprobó por unanimidad.

—El señor Presidente informó acerca de los trabajos de limpieza realizados ya en la sede central y del encerado de los pisos por la empresa Pau.

—El señor Labacá informó sobre el proyectado cambio del mostrador, lo necesario en pinturas, presentando los presupuestos del caso, que fueron debidamente considerados, con este resultado.

Mostrador y varios:

Praga Hnos.	\$ 270.00
Alberto Conetto	" 335.00

Pintura:

Afer Lorenzoni	" 71.00
Pedro P. Domatita	82.00

Plomeria:

Livio A. Dupetit	" 65.00
Ricardo Murara	" 126.00

Se darán los trabajos: Carpinteria, a José Fraga y Hno.; Pintura, a Afer Lorenzoni; Plomeria, a Livio A. Dupetit.

—Se autorizaron estos pagos:

A Fuentes y Cia. ..	\$ 3.82
A Nelson Tenti ..	" 32.00
A José A. Cardozo	285.30
A Empresa Pau ..	" 99.00

—Fueron propuestos estos socios

Amato Olivera, Cooperador, N.º 6259, presentado por los señores Luis Ruiz Idiazabal y Angel Gorrichategui.

Santiago Aloy, Cooperador, N.º 6260, por Roberto C. Voglino y José Cella

Ramón Pedro Coru, Cooperador, N.º 6261, por Cecilio Erreguerena y J. Casañas.

Se levantó la sesión a las 21 y 30.

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.º 738

SESION DEL 18 DE DICIEMBRE DE 1946

Concurrieron al acto, que fué presidido por la señora María Ana B. de Janasen las señoras

Detalle del Movimiento de Caja en el mes de Diciembre de 1946

ENTRADA

ACREDITOS

Abonado a D. A. Cardozo	\$ 80.00
Lo abonado a C. Arotcharen por cobranza	\$ 613.00
Deposito en el Banco de la Republica por Revista	\$ 2.80
Existencia para pago de Contribuciones, Pensión y Sobre-tasa, en poder del Secretario General	\$ 956.50
Total	\$ 1,752.30

SALIDAS

SEDE CENTRAL

Abonado a D. A. Cardozo	\$ 80.00
Lo abonado a C. Arotcharen por cobranza	\$ 613.00
Deposito en el Banco de la Republica por Revista	\$ 2.80
Existencia para pago de Contribuciones, Pensión y Sobre-tasa, en poder del Secretario General	\$ 956.50
Total	\$ 1,752.30

CANCHIA

Contribucion a Comision de Pelota	\$ 1.00
Abonado a C. Erreguerena	\$ 4.00
Total	\$ 5.00

MAIVIN

Abonado a Eugenio Arin conservacion inmueble	\$ 30.00
Lo abonado a C. Arotcharen por cobranza	\$ 613.00
Deposito en el Banco de la Republica por Revista	\$ 2.80
Existencia para pago de Contribuciones, Pensión y Sobre-tasa, en poder del Secretario General	\$ 956.50
Total	\$ 1,602.30

CAJA JUBILACIONES

Deposito en el Banco de la Republica por Revista	\$ 2.80
Total	\$ 2.80

COMISIONES

Lo abonado a C. Arotcharen por cobranza	\$ 613.00
Total	\$ 613.00

IMPUESTO ASIGNACION FAMILIAR

Deposito en sus Oficinas por el mes de la fecha	\$ 8.00
Total	\$ 8.00

CONTRIBUCIONES

Existencia para pago de Contribuciones, Pensión y Sobre-tasa, en poder del Secretario General	\$ 956.50
Total	\$ 956.50

\$ 2,117.25

\$ 2,117.25

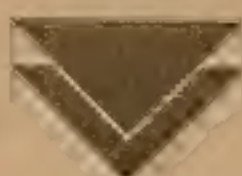
Alejo C. GARRA

V.º B.º
ALEJO C. GARRA,
Presidente.

MARIO URIBARRI,
Secretario.

SEÑORA;... SEÑORITA:...

Secunde Vd. la obra de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, inscribiéndose como socia. Su cuota mensual de \$ 0.50 estará destinada a la protección de los pobres. Conquiste Vd. una nueva socia.



SAN JOSE 1168. - Teléf. 8 70 77

HORAS HABILITADAS PARA LOS SOCIOS, EN EL LOCAL CENTRAL

Se recuerda a los socios que, en invierno, la sede central se abre a las 8 de la mañana y se cierra a las 24. Los sábados, existe una tolerancia de media hora más, o sea hasta las 24 y 30. Pasadas esas horas referidas, ningún socio debe permanecer en la sede central.

A LOS SOCIOS QUE NO RECIBAN LA REVISTA SOCIAL

Les pedimos a los que no reciban la Revista social con regularidad, o que hubieren cambiado de domicilio, lo comuniquen, POR ESCRITO, a nuestra Secretaria.

¿ES VD. AMANTE DEL DEPORTE DE LA PELOTA?



Concurra a la sede central, y entrevístese con la Comisión de Pelota.

En nuestra casa hallará satisfacciones íntimas.

Compañía Nacional de Carruajes

— de —

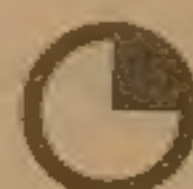
Francisco C. Miramonte

AVENIDA 18 DE JULIO N.º 1660/64 (Plaza de los Treinta y Tres)

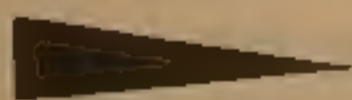
Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público por la modicidad de sus precios.

Quien nos consulte siempre saldrá beneficiado

TELEFONO: 4 48 76



**Tome mate
con**



LIVRE



La Reina de las Yervas

GUIA PROFESIONAL

ROGELIO DUARTE. — Cirujano Dentista
Lima 1414. — Hora fija Teléf. 4 27 92

JOSE GARMENDIA. — Alpargatería y Zuequería.
— Casa especial en la confección de alpargatas
cosidas a mano. — Cerro Largo 833 entre Andes
y Florida. — Teléf. 8 07 53.

R. USABIAGA BEYHAUT

ESCRIBANO

EJIDO 1191

Teléfono 8 29 95

RODOLFO GORRITI

DENTISTA



Yi 1423 entre Colonia y Mercedes

Teléf. 8 71 81

Montevideo

SALVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. —
Yi 1290 esq. San José.

ESCRIBANIA OSPITALECHE. — Agustín Rapallo.
Teléf. 8 76 04 — Ejido 1532.

MATEO A. GALAGORRI

ESCRIBANO

Eduardo Acaedo 1635

Teléf. 4 26 45

Consultorio Masoterápico

Hnos. Julio y Enrique Aguerre
(Dauratua)

Masajistas recibidos en París y Montevideo
Director Técnico Dr. R. M. Vázquez
Consultas de 16 h. a 17 h.

ASUNCION, 1595

Teléf. 2 33 70

casi esquina Magallanes

CASA ROSSI

DOASSANS ROSSI & Cia. Ltda.

AUTOMOVILES DE REMISE — SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

DANTE 2177 - 81

Teléfono 4 40 91

DISPONIBLE

IMPRESIONES EN GENE-
RAL PARA EL COMER-
CIO Y LA INDUSTRIA.

Imprenta Agraciada
MANUEL IGLESIAS

Av. AGRACIADA 1923 Teléfono: 8 68 34

"EL CARIOCA"

CAFES Y TES, son los mejores

☆

SANTIAGO VACCA & Cia.

● Miguelete, 1672

● Teléf. 4 20 66

Consultorio Jurídico de EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSE MOCHO

RINCON 545 esquina ITUZAINGO

Teléfono: 8 70 71

Nuestros asociados tienen derecho a
usar gratuitamente, este servicio. Para
ello, deben presentar el recibo del mes
corriente o el anual.

Quiere Vd. contribuir al progreso de "Euskal Erria", fundada el 30 de Marzo de 1912?

Presente un nuevo socio que sea

ACTIVO O SUSCRIPTOR

de manera que se agrupen todos nuestros hermanos a la sombra de nuestra entidad

"EUSKAL ERRIA" no es un Club, ni Sociedad Recreativa, sino una Institución de Confraternidad Baskongada, que distribuye su acción, entre estas secciones fundamentales:

UNIFICACION RACIAL.

PROTECCION Y BENEFICENCIA.

FIESTAS GENUINAMENTE VASCAS, CON DIFUSION CULTURAL.

FOMENTO DEL DEPORTE DE LA PELOTA.

Cuota de Ingreso: \$ 1.00

Cuota mensual: \$ 1.00

Anualidad, que deberá establecerse al incorporarse el socio: \$ 12.00

Todas estas cuotas se pagan por adelantado

He aquí la finalidad de **"EUSKAL ERRIA"**:

- 1) Propender a realizar, en torno a esta Institución, la unión de toda la familia vascongada diseminada en el país.
- 2) Mantener las tradiciones y costumbres de Euzkadi, fomentando su influencia bienhechora entre todos los asociados.
- 3) Fundar Institutos de enseñanza y cursos de idioma vasco.
- 4) Practicar la beneficencia y establecer casas de protección con preferencia para los que fueran asociados.
- 5) Celebrar, por lo menos una vez al año, fiestas y deportes genuinamente vascongados, ya fuera con elementos propios o con el concurso de personas ajenas a la Institución.
- 6) Alquilar o adquirir los locales necesarios para dar cumplimiento a los postulados precedentes.
- 7) Realizar una continua propaganda en favor de la Institución por todos los medios posibles que tiendan siempre al engrandecimiento de **EUSKAL ERRIA** y a la honra de la patria ausente.

Sede central: **SAN JOSE 1168**, casi esquina Ibicuy

Teléfono: 87-0-77

Recreo de Malvín: Avda. **ITALIA**, 4099

Montevideo (Uruguay)

REVISTA

**EUSKAL
ERRIA**

Fundada el 4 de
Agosto de 1912

CORREOS

DEL

URUGUAY

FRANQUEO

A PAGAR

CUENTA

N.º 34